

Through the Yangzi Gorges

白帝城 <李白> Li Bai

朝に辭す白帝彩雲の間	あしたにじす	はくてい	さいうんのあいだ
千里の江陵一日に還る	せんりの	こうりょう	いちじつにかえる
兩岸の猿聲啼いて住まず	りょうがんの	えんせい	ないてやまず
輕舟已に過ぐ萬重の山	けいしゅう	すでに	すぐばんちょうのやま



From the walls of Baidi high in the coloured dawn
To Jiangling by night-fall is three hundred miles,
Yet monkeys are still calling on both banks behind me
To my boat these ten thousand mountains away.

朝辭白帝彩雲間， 千里江陵一日還。
兩岸猿聲啼不住， 輕舟已過萬重山。